

文化冲击：俾路支人生活在卡拉奇的经历

Nayab Iqbal Kaukab Abid Azhar*

巴雷特霍奇森大学工商管理系讲师 巴基斯坦卡拉奇

摘要：该研究旨在通过对 12 名俾路支语使用者进行半结构化访谈，找出卡拉奇大学的俾路支语使用者中的文化冲击实例。该研究基于“定性研究范式”，因为它具有探索性；因此，它有助于更好地了解该主题。文化冲击的原因、文化冲击的阶段以及参与者克服文化冲击挑战所采取的策略是研究的重点。结果揭示了语言问题、当地人无助的本性、与长辈的关系、女孩享有的独立性、性别关系、男女同校、社交聚会中男女之间缺乏隔离、师生关系以及在教学方式成为俾路支省人民文化冲击的主要原因。学习乌尔都语和英语、保持团体团结和与当地混在一起是参与者克服文化冲击问题的一些策略。此外，研究表明，参与者在适应卡拉奇文化的同时，也经历了文化冲击的不同阶段。然而，所有参与者现在都很好地适应了卡拉奇的生活，尽管他们在卡拉奇的最初几天遇到了所有问题。

关键词：文化冲击；文化适应；俾路支；俾路支语使用者；语言问题

Culture Shock: Experiences of Balochi Speakers Living in Karachi

Nayab Iqbal Kaukab Abid Azhar*

Lecturer, Department of Business Administration, Barrett Hodgson University, Karachi, Pakistan

Abstract: The study aims at finding out instances of culture shock among the Balochi speakers at the University of Karachi through conducting semi-structured interviews with 12 Balochi speakers. The research study is based upon 'Qualitative Research Paradigm' as it is exploratory in nature; therefore it helps to gain better insights into the subject. Causes of culture shock, phases of culture shock and the strategies adopted by the participants to overcome the challenge of culture shock are the focus of the study. The result reveals language problem, unhelpful nature of the local people, relationship with elders, independence enjoyed by girls, relationship between gender, co-education, lack of segregation between male and female in social gatherings, relationship between teachers and students and differences in the way of teaching to be the major cause of culture shock for the people belonging to the Balochistan Province. Learning Urdu and English language, maintaining group solidarity and mixing up with local people are some of the strategies used by the participants to overcome the problem of culture shock. Besides, the study reveals that participants have passed through the different phases of culture shock while adjusting themselves to the culture in Karachi. However, all the participants are now well adjusted to the life in Karachi despite all the problems that they have encountered during their initial days in Karachi.

Keywords: Culture shock; Acculturation; Baloch; Balochi speakers; Language problems

引言

当今世界日益增长的需求要求人们走出自己的舒适区。在当今世界，人们可能面临的各种挑战中，搬到一个新的地方是一个可怕的挑战。每年，由于各种各样的原因，例如教育、商业、更好的就业或更好的生活水平，许多人从他们的家乡迁移到一个完全陌生的地方。

对于一些人来说，搬到一个有着不同文化的新地方可能是一种沮丧的原因，而对另一些人来说，这可能是一种快乐的经历。在适应东道国文化的最初几天，有些人会感到迷失方向、孤独、痛苦或焦虑。这种孤立感会导致一种“文化休克”的状态，这是人类学家奥伯格（1960）创造的一个术语，用来描述由于沉浸在与自己截然不同的文化中而产生的焦虑和沮丧的状态。

尽管过去的研究人员在讨论文化冲击时只关注外国文化的消极方面，但现在这个术语不仅限于消极体验，还

包括人们在外环境中可能产生的积极体验。一方面，一个新地方的一些文化习俗可能会让来自不同地方的人感到震惊；对于同一群人来说，其他的做法可能被认为是迷人的或令人钦佩的。在发现文化冲击实例的主要研究中，对国际学生的文化冲击是相当常见的。Wu, Garza 和 Guzman (2015) 进行了一项关于国际学生在美国面临的挑战的研究。他们的访谈结果显示，国际学生面临着学术上的挑战，社会孤立，和文化适应的挑战。

通过集中研究文化冲击的不同形式和阶段，本研究旨在研究在卡拉奇大学的俾路支发言者的经验。由于巴基斯坦是一个文化多样化的国家，每个省都有自己独特的文化，因此；从一个省搬到另一个省，获得不同体验的机会是不可避免的。这项研究的目的是集中在属于俾路支省的人的经验。因此它针对以下研究问题：

对卡拉奇大学的俾路支人来说，文化冲击的原因是什

么?

他们在适应卡拉奇文化的过程中是否经历了不同的文化冲击阶段?

他们用什么策略来克服文化冲击的挑战?

这项研究讨论了参与者使用的不同策略,以克服文化冲击的挑战,结果可以帮助其他人在未来解决类似的问题。这也可以帮助当地人民了解来自不同背景的人的感受和问题,使他们可以积极地为他们适应过程作出贡献。

1 文献综述

文化冲击一直是研究跨文化交流的人们感兴趣的一个领域,尤其是那些关注移民、旅居者、难民和国际学生的经历的人。然而,大多数关于文化冲击的研究都是在美国进行的,因为美国是一个文化多样性的国家。人们移民到那里的目的多种多样,教育是最常见的原因之一。Heylin (2013) 通过最初的面对面面试和电话面试,谈到了 9 名沙特留学生在美国一所大学的经历。结果显示,学生们面临着语言问题。因此,他们在阅读、理解讲座材料以及在课堂上和老师交流方面面临困难。然而,尽管有这些问题,他们努力调整自己,因为他们不想让家人失望。

同样的, Bhatia (2015) 通过半结构化访谈的方式,研究了生活在美国的印度公民文化冲击的原因。调查结果显示,团队合作是印度人文化冲击的主要原因

他们发现美国人更擅长团队合作。同样,由于印度人奉行集体主义,个人主义因素也是一个问题。美国文化中缺乏情感是印第安人文化冲击的另一个原因。此外,语言、天气和服装是少数参与者文化冲击的根源。

此外, Lin (2006) 在一项研究中关注了美国中西部大学的中国学生组织在帮助中国学生克服他们所面临的文化冲击方面所发挥的作用。中国学生面临的主要问题是住房、生活费用以及其他一些问题,如语言障碍、与家庭分离、东道国文化的政治偏见、生活设施不足和无聊的小城镇生活。但是,通过组织沟通,他们克服了冲击。此外,该组织还通过其他方式在情感上支持学生。

此外,还有许多研究,如 Taleboo 和 Baki (2013); 文华、哲 (2013); 李 (2014); 拜尔 (2005) 谈到了国际学生的问题。这些研究大多总结了语言问题、经济问题、乡愁、情绪不稳定、社会环境、文化适应、发展社会关系和取得学业上的成功是国际学生在不同大学面临的主要问题。此外, Schwieter (2011) 关注了导致美国西班牙裔学生高辍学率的问题。调查结果显示,文化问题是西班牙裔学生在大学中适应不良的根本原因,最终导致他们辍学。该研究表明,西班牙裔学生融入宿主文化是为了生存。

另一方面,也有其他研究强调社会工作者、移民和难民之间的文化冲击实例。例如; Zapf (1993) 通过对育空地区 85 名工人的横断面调查,分析了移居到加拿大北部偏远社区的人们中的文化冲击实例。参与者报告了文化冲击的整体体验。不过,据报道,他们也已经度过了复苏阶段。

此外, Oberg (1960) 在他的论文中提出了人们在适应过程中所经历的不同阶段的文化冲击。第一阶段被称为“蜜月阶段”,这是人们在去一个新的地方旅行时所经历的兴奋的感觉。这个阶段持续几天到几个月,然后是第二个阶段“幻灭或危机”。在这个阶段,当人们意识到自己在适应东道国文化的过程中必然面临的困难时,会产生一种困惑和迷失的感觉。然而,经过一段时间(通常是 6 到 12 个月),人们就会习惯新的文化。对它们来说,宿主文化中的一切都开始变得正常。这个阶段被称为“恢复或危机管理”,在一段时间后会进入“完全恢复”阶段。“在某些情况下,当人们在不同的文化中度过一段时间后回到家乡,他们会面临另一个阶段的文化冲击。”这个阶段被称为“文化冲击的再进入”,这意味着人们开始发现他们的本土文化的某些方面是文化冲击,因为他们成为习惯遵循不同的文化。

此外, Kim (1977) 报告了外国移民在文化适应过程中沟通模式的因果模型的理论发展和检验。本研究将语言能力、文化适应、动机和东道国文化渠道的可及性作为促进外国移民之间交流的基础。以居住在芝加哥地区的 400 名韩国移民者为对象,进行了问卷调查。很可能, Berry, Kim, Minde 和 Mok (1987) 报告了一系列的异文化压力研究,包括移民,难民,当地人,旅居者和种族群体,在 15 年期间研究了 1197 个人。研究表明,压力现象在年龄、性别、教育程度、态度和认知方式等多个个体差异变量之间存在显著差异。然而,需要进一步的比较研究来研究东道国社会的文化适应现象。

此外, Rajasekar 和 Renand (2013) 通过对阿曼国民和目前在阿曼工作的侨民进行半结构化访谈,研究了首次访问外国的人们所经历的各种形式的文化冲击。交流、衣着、食物和语言是文化冲击的常见形式。研究还显示,阿曼人和出国旅游的侨民都会遇到文化冲击,因为他们受到宗教和传统问题的影响。另一方面,个人主义与集体主义、权力距离、规则和天气等因素对他们的影响不大。

此外, Mahmud, Amat, Rahman, and Ishak (2010) 通过焦点小组访谈,关注了在马来西亚三所公立大学就读的各国留学生所面临的问题。调查结果显示,气候、文化和大学当局缺乏关心是主要问题。此外,研究建议学生学

习英语和马来文,以帮助促进适应过程。同样地,目前的研究集中在生活在卡拉奇的俾路支人之间文化冲击的原因。本研究还讨论了俾路支人所经历的文化冲击的不同阶段,并强调了在他们的文化适应过程中帮助他们的不同策略。

2 方法

研究性研究以“定性研究范式”为基础,具有探索性;因此,它有助于更好地了解这个问题。此外,它有助于收集可靠的数据,因为研究人员与研究的参与者有一对一的互动。

此外,本研究采用了多案例研究的设计,目的是在现实语境中研究当代现象。此外,多个案例研究通过关注多个案例,对所有与所研究的现象相关的事件和细节进行详细的描述和分析。这项研究是基于对卡拉奇大学的 12 名 Balochi 演讲者(6 男 6 女)的半结构化访谈。通过方便抽样和滚雪球抽样技术收集数据,首先要求容易接触到的人接受采访。后来,同样的受访者帮助我接触到校园里其他的俾路支演讲者。

访谈的基础是与每个参与者进行 30 到 40 分钟的讨论。此外,为了更好地了解俾路支省的文化,我还在研究学习期间参加了学校举办的“俾路支省文化日”。在采访过程中,我着重介绍了参与者的背景,他们来到卡拉奇后的经历,以及他们在这里遇到的主要文化差异,以便更好地理解俾路支省和卡拉奇的文化差异。此外,我还关注了他们在校园适应过程中所经历的不同阶段的文化冲击。为了分析我的参与者所经历的文化冲击的不同阶段,我使用了在文献综述部分讨论的 Oberg (1960) 的文化冲击模型。

3 数据分析

这项研究的参与者包括居住在卡拉奇的 3 周至 24 岁的人。此外,在附录中的表 1.1 中提到,属于俾路支省不同地区的人以及出生后生活在卡拉奇的人也成为研究的一部分。当一些参与者报告说他们在卡拉奇度过了最初的“蜜月期”,还有一些人在这里期间从未经历过这个兴奋的阶段。据报道,12 名参与者中有 5 人在卡拉奇的最初几天经历了兴奋。他们报告说,由于俾路支省缺乏教育设施,尤其是高等教育设施,当他们有机会在巴基斯坦一所知名大学学习时,他们非常兴奋。例如;一名男性参与者报告说:

“me~yaha~paRhne k liye aaya tha islie bohat excited tha,paRhaye me achcha tha,Sociology me~teachers ku chh pochte thay to me~javaab deta tha or teachers meri taariif karte thay.”(我是来这里学习的,所以我才那么

兴奋。在社会学课上,我回答了老师的问题,老师很欣赏我。)同样,另一个说:“Shuru me me~yaha~aaya to bohat excited tha k itni baRi university me paRhne aay a hu~.”(能够在这样一所知名的大学学习,一开始我很兴奋)。

来自 Turbat 的一名女性参与者意识到与生活在俾路支省的人相比,这里的人相当自由,她感到很兴奋。对她来说,独立的经历是她来到这里后最兴奋的事情。她说:“me~excited thi jab yaha~aaye kiyu~ke log yaha~modern he~broadminded he~.”(当我来到这里的时候,我很兴奋,因为这里的人很现代,心胸开阔)。

然而,其他 8 名参与者在被问及来到这里后的反应时没有表现出兴奋的感觉。他们在一开始就面临着不同的问题,语言问题是导致他们直接进入“幻灭或危机”阶段的主要问题。他们在卡拉奇大学最初的日子里面临的其他问题是缺乏与当地人的合作,适应卡拉奇的文化,以及在进入卡拉奇大学后,由于教学方式的不同,在取得学术成就方面存在问题。一位 10 年前从瓜达尔港来到这里的女性参与者分享了她最初的问题,她说:“me~jab yaha~aaye to mujhe yaha~ke log bohat matlabi lage.”(当我来到这里的时候,我发现人们都很以自我为中心)。一位四年前从胡兹达尔来这里的男性参与者说:“yaha~ke student s itne cooperative nahi he~,kuch help karte he~par ziya ada tar nahi karte.”(这里的学生不太合作。其中一些确实有帮助,但大多数没有)。

此外,所有的参与者都通过了“危机管理”阶段,除了 3 名出生在卡拉奇并习惯了卡拉奇多元文化城市的学生。学习英语和乌尔都语,以便与卡拉奇当地人民融合,是参与者用来克服他们所面临的文化冲击问题的主要调整策略。此外,据报道,有两名参与者已经经历了重新进入文化冲击的阶段。当他们在卡拉奇待了一段时间回到家乡时,他们面临着文化冲击。医疗设施和实践教育的缺乏是他们在熟悉卡拉奇的设施后回国时产生文化冲击的原因。

然而,通过文化冲击不同阶段的经验差异与 Oberg (1960) 提出的模型形成了鲜明的对比,因为该模型是基于对人们接触到一种新的文化所经历的不同阶段的严格分类。研究人员在设计模型时没有关注情境因素。这种经历因人而异。个人处理各种情况以克服文化冲击的方式决定了他们在外国文化中需要经历的阶段。因此,当个体的经历不同时,这种文化冲击模型对文化冲击的不同阶段进行了严格的划分,从而受到批评。

在我的研究中,大多数参与者发现语言问题和沟通障碍是造成文化冲击的主要原因。由于俾路支省的人们只在日常对话和学校里使用俾路支省的语言,因此在某些情况下使用英语;除了三个在卡拉奇出生的人,几乎所有的参与者都遇到了问题,因为他们必须用乌尔都语与当地人交流,包括在大学校园内外。此外,学习乌尔都语本身也是他们的另一个问题,因为俾路支语和乌尔都语的语法差异很大。参与者报告说,与乌尔都语不同,俾路支语中没有男女之别,因此;他们在学习乌尔都语的这方面遇到了问题。结果,他们发现用英语交流比用乌尔都语交流更容易。

对于一些参与者来说,食物是文化冲击的另一个原因,而其他人则不认为这是文化冲击的原因,尽管俾路支省和卡拉奇的食物存在差异。对一些人来说,卡拉奇过于辛辣的食物是造成这一问题的一个原因。一名三周前抵达卡拉奇的女性参与者报告说,她发现俾路支省的食物比招待所的食物更美味。由于她不会做饭,所以她不能自己做饭,这给她带来了一个问题。由于人们习惯于拥有自己的食物,他们的味蕾对他们通常消费的食物变得熟悉,这就是为什么当他们搬到不同的地方时,拥有不同的食物的体验是大多数人面临的共同问题。

据报道,24年前来到卡拉奇的一名男性参与者也发现了两个地方的食物之间的巨大差异。他说,“khichdi——一种大米和扁豆的液体混合物”在俾路支省是一种常见的日常食物,而这里的人很少吃这种食物。他还说,俾路支省的人吃白米饭配鱼,一般不加肉汁,而这里的人一般吃米饭配肉汁。另一名男性参与者抱怨说,俾路支省的食物虽然简单,但比这里的食物更美味。

此外,在不同的教育机构以及不同的社会环境如婚礼中,男女之间缺乏隔离是参与者报告的另一个文化冲击的因素。一名男性参与者说:“Balochistan ka culture saxt he yaha~har jagah aadmi aurat saath he~vaha~koi bhi gathering shaadi biyaah vaGera me~aurto~ka alag intizaa m hota he mardo~ka alag.”(俾路支斯坦的文化准则是严格的。这里没有男女隔离,而在那里的所有聚会,比如婚礼之类的场合,男女是分开安排的。)

许多男性参与者发现,在他们自己的文化中,男女学生通常相互交流,而他们却很少相互交流,这着实令人震惊。此外,在俾路支省有一种常见的做法,男孩和女孩分别上不同的学校和大学,或者他们按不同的班次上学,比如男孩上早班,女孩上下午班,或者反之。因此,在男女同校的教育体系中学习的经历对他们来说也是新鲜的。

女性参与者还发现,卡拉奇的女孩们所享受的独立在

文化上也令人震惊。然而,几乎所有的女性参与者都认为这是卡拉奇文化的积极方面,女孩们有单独旅行的空间,有新的体验,认识新的人,并有权做出自己的决定。一名已婚女性参与者发现,在卡拉奇,不受干扰是生活令人愉快的一部分。她说,即使结婚后,她在俾路支省也不享有自己做决定的权利,但现在她可以不受任何限制地自己做事情。另一位来自伊朗俾路支省的女性参与者发现,每当她回家时,那里的限制令她感到不快。她抱怨“vaha~pe log bohat extremist he~”(那里的人都是极端分子),即使她不愿意,她也必须戴上“希贾布头巾或面纱”,女孩们甚至不允许提高声音。她说,那里有一种“achchi laRki和buri laRki——好女孩和坏女孩”的概念。违反既定规范的女孩被称为“giraan”——坏女孩。一位女性参与者说,在俾路支省,种族隔离非常严格,甚至在瓜达尔每年举办的文学节上,女性只允许在节日的第二天参加。因此,他们被剥夺了节日第一天举行的文学演讲。因此;卡拉奇的女性享有的权利对她们来说是不同的,但是以一种积极的方式。

同样,男性参与者报告说,这里的男性盯着女性的方式让他们感到震惊,因为在他们的文化中,他们不应该与女性有眼神交流。大多数男性参与者表示,在他们的文化中,他们被教导要尊重女性。其中一名参与者说,当他看到男性不让道给女性时,他感到非常震惊,因为在他们的文化中,男性通常会这样做,而且在与女性交谈时,他们的目光也会放低。此外,同一名参与者还报告了两种文化之间的另一个显著差异:庆祝生儿子与他自己的文化中庆祝生女孩形成了鲜明的对比。因此,他认为在这里,女孩的父母应该给嫁妆;他们觉得生女孩是负担,而在他们的文化中,男人不会从新娘家里拿走任何东西。他说从一个女孩那里拿走任何东西都是违背俾路支人的荣誉的。除了他之外,其他五名男性参与者也发现这种从女孩家里拿嫁妆的做法在文化上令人震惊。接下来,一名参与者报告说,在他们的文化中,女性受到尊重的程度达到了这样的程度:如果有女性干预,人们会结束争斗,有时甚至长达数年。

对于来到卡拉奇的俾路支人来说,卡拉奇人不乐于助人的本性是文化冲击的另一个例子。虽然一些参与者发现,在卡拉奇,属于不同文化的人更容易融入,但也有人对方主办方缺乏合作感到不满。一位男性参与者认为这里的人彼此缺乏信任。他说,在俾路支省,人们非常信任彼此,即使有人紧急要求5000卢比,他们也会毫无疑问地收到。另一方面,这里的人会拒绝借给任何需要的人哪怕是500

卢比。

同样, 24 年前来到这里的一位男性参与者也分享了他的经历, 他有一次去一个朋友的公寓参加小组研究, 发现邻居中有一位老人病得很重。当他的朋友告诉他, 他的家人没有人送他去医院, 他很震惊, 发现邻居不合作, 带那个人去了医院。他说: “mere dost sab araam se beTh ke paRh rahe thay me~ye dekh ke me~heraan reh gay a ke me~ye kis jagah agaya hu~yaha~kisi ko kisi ki pa rwah nahi he.” (我的朋友忙于他们的学习, 但我感到震惊。我不知道我来到了一个什么样的地方, 在这里人们毫不关心别人)。

他还说, 在俾路支省, 人们总是在需要的时候互相帮助。此外, 一名女性参与者对当地学生对从巴基斯坦国内来到卡拉奇的学生的态度持保留意见。根据她的经验, 校园里的女孩比那些来自自己国家的女孩更愿意帮助外国学生。

此外, 对一些参与者来说, 人们与长辈的关系是造成文化冲击的另一个原因。一名男性参与者说, 在他们的文化中, 人们被教导要尊敬长者, 以至于他们不允许在长者面前说出一个字。当他看到儿子和父亲争吵时, 他面临着文化冲击。一位来自莱亚里的男性参与者也说: “hamar e yaha~buzurgo ko bohat ehmiyat di jaat he.” (我们很尊重长辈。)

一位男性参与者描述了另一个文化冲击的例子, 那就是对话中的重叠。他说, 在他的文化中, 人们听别人说话时不打断对方, 而在这里, 人们有在谈话中打断对方的习惯。他分享说, 一开始他对人们的打扰非常恼火, 因为这让他无法完全表达自己的想法。他认为这里的人没有倾听别人的习惯。另一位参与者说, 父母参与孩子教育的方式与他在自己的文化中观察到的完全不同, 因为在他的文化中, 父母应该自己做所有的事情。另一名男性参与者也证实, 在他们的文化中, 男孩被教导要自己做所有的事情。人们不断提醒他们, 他们可以做到, 因为他们是俾路支人。他说: “hume bachhpan se ye kaha jaata he ke aap kar sakte ho aap Baloch ho.” (你可以这样做, 因为你是俾路支人)。

此外, 与当地入混在一起是造成一些参与者文化冲击的另一个原因。一些参与者报告说, 俾路支对属于自己民族的人感到舒服。其中一名男生透露, 对他来说, 适应和其他人相处真的很有挑战性, 因为他根本不觉得和不同的人混在一起很容易。他还谈到了他在卡拉奇最初几天的经历, 当时他甚至与当地人发生了冲突。他说他真的很难适

应这里的人。另一方面, 也有其他参与者发现当地人很合作。一名女学生说, 她想要有不一样的经历, 所以从一开始就和不同的人交了朋友。她分享说, 她在奎达的一所大学获得了学习 LLB 的奖学金, 但由于她厌倦了与相同背景和教育水平的人学习, 因此; 她来到卡拉奇是为了认识与自己所处环境不同的人。她说: “me~naaye experiences karna chahti hu~islie yaha~aaye hu~.” (我想要有新的体验, 这就是我来这里的原因)。

对许多来到卡拉奇的参与者来说, 缺乏接受是一个挑战。所有的男性参与者都报告说, 为了获得社会的认可, 他们不得不改变自己的着装。他们中的一些人说, 当他们穿着自己的文化服装时, 人们会嘲笑他们。其中一名参与者说, 有一次他的老师要求他穿牛仔裤和衬衫, 而不是“俾路支 shalwaar kamiiz”。另一个人说人们会根据他们的穿着来评判他们。他分享了一个事件, 一个女人在公共场所把她孩子的婴儿车从他面前推开, 因为他穿着他的文化服装。女性参与者也面临着同样的问题。然而, 他们并没有完全融入卡拉奇的文化, 仍然在特殊场合穿着自己的衣服。此外, 参与者抱怨说, 这里的人不欢迎新来的人, 而在俾路支省, 人们非常尊重他们的客人。一名男性参与者表示, 根据俾路支的文化准则, 即使是敌人作为客人也会受到非常尊重的对待。

此外, 参与者还发现卡拉奇的婚礼庆祝方式也有很大不同。对他们来说, 在婚礼草坪上举行婚礼的概念非常不同, 因为在俾路支省, 婚礼是在家里举行的。同样, 婚礼后的“valiima”庆祝活动也让许多参与者感到震惊。一名男性参与者说, 他来这里后第一次听到“valiima”这个词。他说, 在他们的文化中, 婚礼以尼卡仪式结束。此外, 在俾路支省, 新郎的家人要承担婚礼庆典的所有费用, 而卡拉奇的情况则不同。

女性参与者发现, 卡拉奇没有种族冲突, 这是卡拉奇文化的一个积极方面。两名女性参与者报告说, 在俾路支省的不同地区, 跨种姓婚姻是被严格禁止的。同样, 人们也会根据种姓来评判。例如; 俾路支种姓中的“makraani 种姓”被认为不那么有声望。他们被许多俾路支省的人称为“dar zaadak-Non-Baloch”。他们在几个世纪前是奴隶, 但后来获得了自由。尽管如此, 人们还是避免与他们以及其他不同种姓的人通婚。然而, 他们报告说, 年轻一代的态度发生了变化, 因为他们在接受教育后开始不鼓励基于种姓的歧视。

大学的教育环境对许多参与者来说是一种积极的文化冲击, 因为他们发现卡拉奇的教育比俾路支省的教育更

实际。一名男性参与者表示,卡拉奇的教学方式很不一样。他觉得这里的老师在真正意义上教书,而在俾路支省,老师们会标记答案并要求他们背下来。一名女性参与者发现,与这里的教师相比,俾路支省的教师没有受过培训。她很欣赏老师们给学生们讲课大纲和演讲的方式。她也对这里师生之间的友好关系感到震惊。她发现老师的友好态度与俾路支省的老师的行为形成了鲜明的对比,他们几乎不与学生交谈。此外,一位女性参与者还谈到了图书馆在她们文化中的重要性。她说,来卡拉奇学习的俾路支学生有去图书馆阅读的习惯。他们有读报的习惯,而她几乎没有发现当地的学生在这里访问图书馆。一名男学生发现当地学生的态度很不严肃,因为他发现他们大多坐在教室外面。

一名在这里生活了 10 年的参与者现在每次回家都觉得俾路支省缺乏医疗设施非常令人震惊。他报告说,那里的人得不到纯净水。他分享了最近访问俾路支省时发生的一件事,他发现当地居民普遍使用闭塞的水,而卡拉奇的人们甚至避免使用这些水来给汽车用水。

在俾路支人为了适应卡拉奇文化而使用的不同策略中,学习乌尔都语是最常见的一种。几乎所有的参与者,包括从出生起就生活在卡拉奇的人,都努力学习乌尔都语,以便在他们的教育环境中生存。他们中的一些人还努力学习英语,以取得学业上的成功。其中一名男性参与者分享了他在大学开课前被英语学习中心多米诺录取的经历。他们用来克服文化冲击的另一个策略是来到大学后与俾路支人交朋友。他们非常重视群体团结。他们说,大学里所有的俾路支人都互相认识,他们总是在那里互相帮助。他们特别努力帮助新的俾路支学生来校园学习。

此外,穿着在卡拉奇普遍被接受的裤子和衬衫是另一种调整策略,尤其是俾路支男性为了与他人混在一起而使用的策略。然而,他们避免完全同化,因此对自己的文化、价值观和穿着有很高的威望;他们不会完全放弃自己的穿衣风格,只在特殊场合穿。一些女性参与者通常穿着他们的 Baloch shalwaar kamiiz 与 Baloch kaRhaai, 而其他人偶尔穿。参与者使用的另一种调整策略是与卡拉奇当地人民交朋友。为了方便他们的适应过程,他们与在校的本地学生以及外省学生建立了良好的关系。然而,所有的参与者都报告说,他们现在很好地适应了卡拉奇的文化,不再面临他们一开始所面临的问题。

4 结论

本研究揭示了生活在卡拉奇的说俾路支语的人们中存在着相当多的文化冲击的正面和负面例子。语言问题、

沟通障碍、衣食住行、当地人的不合作态度、男女不隔离、男女同校、与当地混在一起、女性享有独立以及教育制度的差异是造成俾路支省人文化冲击的主要原因。此外,研究得出的结论是,参与者经历了文化冲击的不同阶段,但其经历的方式并不像模型中提到的那样相似,因此;这项研究拒绝对模型中提到的阶段进行严格的分类。

最后,研究强调了参与者常用的不同策略,作为他们调整过程的一部分。学习乌尔都语和英语,与俾路支人组队,适应社会偏好的穿衣风格,与当地发展良好的关系是参与者克服文化冲击挑战的不同策略。然而,未来的研究可以探索巴基斯坦不同城市中心的不同文化群体的实践和问题,从而在群众中传播对不同文化群体的接受和宽容。

参考文献:

- [1] Baier,S.(2005).International students:Culture shock and adaptation to the U.S.culture.Master's Theses and Doctoral Dissertations.Retrieved from
- [2]Berry,J.W.,Kim,U.,Minde,T.,&Mok,D.(1987).Comparative Studies of Acculturative Stress.The International Migration Review,21(3),491-511.
- [3] Bhatia,K.(2015).Managing cultural shock due to globalization-Issues challenges and opportunities.Proceedings of the Third Asia Pacific Conference on Global Business,Economics,Finance and Banking(API5Singapore Conference).Retrieved from http://globalbizresearch.org/Singapore_Conference2015/pdf/S586.pdf
- [4] Heyn,M.(2013).Experiences of Male Saudi Arabian International Students in the United State.(Doctoral Dissertation)Retrieved from <http://scho larworks.wmich.edu/dissertations>.
- [5] Kim,Y.Y.(1977).Communication Patterns of Foreign Immigrants in the Process of Acculturation.Human Communication Research,4(1),66-77.<https://doi.org/10.1111/j.1468-2958.1977.tb00598.x>
- [6] Lee,K.(2014).Tips for International Students' Success and Adjustment.International Student Experience Journal,2(1),8-13.Retrieved from http://isejournal.weebly.com/uploads/1/6/3/1/16311372/isej_lee_final.pdfDate of retrieval 22nd March'18.
- [7] Lin,C.(2006).Culture Shock and Social Support: An Investigation of a Chinese Student Organization on a US Campus.Journal of Intercultural Communication Re

search,35(2),117-137.Retrieved from DOI:10.1080/17475750600909279/

[8] Mahmud,Z.,Amat,S.,Rahman,S.,&Ishak,N.M.(2010).Challenges for International Students in Malaysia:Culture,Climate and Care.Procedia-Social and Behavioral Sciences,7,289-293.

[9] Oberg,K.(1960).Cultural Shock:Adjustment to New Cultural Environments,Cultural Shock:Adjustment to New Cultural Environments.Practical Anthropology,7(4),177-182.https://doi.org/10.1177/009182966000700405

[10] Rajasekar,J.,&Renand,F.(2013).Culture Shock in a Global World:Factors Affecting Culture Shock Experienced by Expatriates in Oman and Omani Expatriates A broad.International Journal of Business and Management, 8(13),144.

[11] Schwieter,J.W.(2011).Migrant Hispanic Students Speak Up:Linguistic and Cultural Perspectives on Low Academic Attainment.Diaspora,Indigenous,and Minority Education,5(1),33-47.

[12] Talebloo,B.,&Baki,R.(2013).Challenges Faced b

附录

[16] 表 1.1

数量	性别/地位	来自	在卡拉奇的年数	学院	文化冲击的原因
1	男/学生	卡拉奇莱拉里	生于卡拉奇	波斯语	与长辈的关系。
2	男/学生	胡兹达尔	4 年	国际关系	语言、自由文化、男女关系、饮食、女性地位。
3	男/学生	瓜达尔	10 年	政治学	语言、与他人的交往、穿着、学生的态度。
4	女学生	瓜达尔	3 周	社会学	食物、婚礼中没有隔离。
5	女学生	西斯塔俾路支省	生于卡拉奇	哲学	去俾路支省时要面对文化冲击、对女孩的限制、对女孩的严格“pardah”、种族主义和种姓歧视。
6	女学生	特巴特	5 年	哲学	独自旅行和语言的独立性
7	女学生	特巴特	3 年	社会学	沟通问题、师生关系、宽松的环境、本地学生的消极态度、教学方式的差异。
8	女学生	卡兰	生于卡拉奇	遗传学	堂兄弟和自由环境之间的关系。
9	男/学生	胡兹达尔	7 年	库布斯	语言问题、与人打架、与人打交道、教学方式不同、与异性关系。
10	男/学生	瓜达尔	4 年	农业	说话的方式、缺乏合作、语言。

y International Postgraduate Students during their First Year of Studies.International Journal of Humanities and Social Science,3(13),138-149.Retrieved from http://www.ijhssnet.com/journals/Vol_3_No_13_July_2013/17.pdf/Date of retrieval 22nd March'18.

[13] Wenhua,H.,&Zhe,Z.(2013).International Students' Adjustment Problems at University:A Critical Literature Review.Academic Research International,4(2),400-406.Retrieved from www.journals.savap.org.pk/Date of retrieval 22nd March'18.

[14] Wu,H.,Garza,E.,&Guzman,N.(2015).International Student' s Challenge and Adjustment to College.Education Research International,1-9.Retrieved from http://dx.doi.org/10.1155/2015/202753/Date of retrieval 10th February'18.

[15] Zapf,M.(1993).Remote Practice and Culture Shock:Social Workers Moving to Isolated Northern Regions.Social Work,38(6),694-704.Retrieved from http://www.jstor.org/stable/23717181/Date of retrieval 22nd March'18

11	女教师	瓜达尔	10 年	波斯语	安全问题、语言问题、缺乏接受、当地人的自私态度和教育水平的差异。
12	男教师	达什特, 瓜达尔	24 年	波斯语	语言问题、吃饭的方式、说话的方式、男人在葬礼上哭泣、女孩送嫁妆、儿子和父亲之间的关系、人的不近人情、男人对女性的态度